



Uchwała Rady Studentów WSH nr 1/2015 z dnia 26 października 2015r w sprawie Kodeksu
Usnesení studentské rady WSH č. 1/2015 ze dne 26. října 2015 k

Etyki Studenta Wyższej Szkoły Humanitas w Sosnowcu
Etickému kodexu studenta Univerzity Humanitas v Sosnowci

Na podstawie art. 202 ust.5a ustawy z dnia 27 lipca 2005r Prawo o szkolnictwie wyższym (tekst jednolity DZ.U. z 2012r, poz. 572) Rada Studentów Wyższej Szkoły Humanitas uchwała Kodeks Etyki Studenta Wyższej Szkoły Humanitas w Sosnowcu.

Na základě článku. 202 § 5a zákona ze dne 27. července 2005, zákon o vysokých školách (Sbírka zákonů z roku 2012, část 572), Studentská rada Vysoké školy Humanitas přijímá Etický kodex studenta Vysoké školy Humanitas v Sosnowci.

Kodeks Etyki Studenta Wyższej Szkoły Humanista w Sosnowcu stanowi załącznik do uchwały.

Přílohou usnesení je Etický kodex studenta Vysoké školy Humanitas v Sosnowci.



Załącznik nr I do uchwały nr 1/2015

z dnia 26 października 2015r

Příloha č. I k usnesení č. 1/2015

ze dne 26.10.2015

Kodeks Etyki Studenta

Wyższej Szkoły Humanitas w Sosnowcu

Etický kodex studenta

Vysoké školy Humanitas v Sosnowci

Preambuła

Preambule

My, studenci Wyższej Szkoły Humanitas w Sosnowcu, mając na uwadze doniosły wpływ nauki na jakość ludzkiego życia, a także będąc częścią wspólnoty akademickiej przyjmujemy na siebie zadanie rozwoju jako osoby, obywatele i studenci. Przyświecają nam podstawowe wartości prawdy, intelektualnej uczciwości i rzetelności, wolności i szacunku dla drugiego człowieka jako osoby oraz solidarności międzyludzkiej, stanowiące filary poniższego kodeksu.

My, studenti Vysoké školy Humanitas v Sosnowci, vědomi si významného vlivu vědy na kvalitu lidského života, a také toho, že jsme součástí akademické obce, přebíráme úkol rozvíjet se jako jednotlivci, občané a studenti. Řídíme se základními hodnotami pravdy, intelektuální poctivosti a spolehlivosti, svobody a úcty k druhým lidem jako osobám a mezilidské solidarity, které tvoří pilíře následujícího kodexu.

I. Przepisy ogólne

Obecná ustanovení

§ 1

Mając na uwadze przyrodzoną i niezbywalną godność każdego człowieka, student kieruje się w swoim postępowaniu uczciwością i przyzwoitością, a w kontaktach z innymi przestrzega zasad dobrego wychowania i dobrych obyczajów.

S ohledem na vrozenou a nezczitelnou důstojnost každého člověka je student veden ve svém chování poctivostí a slušností, při styku s ostatními dodržuje zásady slušného chování a dobrých mravů.

§ 2

Student nie powinien brać udziału w żadnych przedsięwzięciach uwłaczających jego godności lub godności innych, jak również podejmować zajęć mogących zaszkodzić dobremu imieniu jego lub Uczelni.

Student by se neměl účastnit žádných činností, které ponižují jeho důstojnost nebo důstojnost jiných osob, ani by se neměl dopouštět činností, které by mohly poškodit jeho dobré jméno nebo dobré jméno univerzity.

§ 3

Student jest zobowiązany do zaznajomienia się z zasadami Kodeksu Etyki Studenta, jak również do rozpowszechniania ich w środowisku akademickim.

Student je povinen seznámit se s principy Etického kodexu studenta a dále je šířit v akademickém prostředí.

§ 4

Student w razie konieczności powinien stawać w obronie zasad wyrażonych w niniejszym Kodeksie.

V případě potřeby by měl student hájit zásady vyjádřené v tomto Kodexu.

II Nauka i studia

Učení a studium

§ 5

Student ma obowiązek:

Student je povinen:

- 1) kierować się podstawowymi zasadami moralnymi i etycznymi, będącymi podporą cywilizacji, w której funkcjonuje,

*řídít se základními morálními a etickými principy, které podporují civilizaci,
ve kterém působí,*

- 2) przestrzegać obowiązującego prawa, a w szczególności ustawy - Prawo o szkolnictwie wyższym oraz innych aktów prawnych obowiązujących w Uczelni,
dodrżovat platné právní předpisy, zejména zákon o vysokých školách a další právní předpisy platné na univerzitě,
- 3) nieustannie dążyć do samodoskonalenia,
neustále usilovat o sebedokonalování,
- 4) wspierać pozostałych studentów w ich dążeniu do poszerzania wiedzy i umiejętności,
podporovat ostatní studenty v jejich snaze rozšířit si své znalosti a dovednosti,
- 5) zdobytą wiedzę wykorzystywać dla dobra kraju,
využít získané znalosti pro dobro země,
- 6) uzyskiwać zaliczenia przedmiotów oraz przygotowywać prace zaliczeniowe i dyplomowe z poszanowaniem praw autorskich.
získat kredity z předmětu a připravit semestrální a diplomové práce při respektování autorských práv.

§ 6

Student powinien korzystać z wolności słowa z poszanowaniem zasad rzetelnej i merytorycznej dyskusji.

Student by měl uplatňovat svobodu slova při respektování zásad čestné a věcné diskuse.

§ 7

Student ma prawo do sprawiedliwej oceny swojej wiedzy i umiejętności.

Student má právo na spravedlivé hodnocení svých znalostí a dovedností.

III. Stosunek do pracowników i studentów

Postoj k zaměstnancům a studentům

§ 8

Student traktuje pracowników uczelni z należnym im szacunkiem, przestrzegając w kontaktach z nimi zasad dobrego wychowania i obyczajów akademickich.

Student se chová k zaměstnancům univerzity s náležitou úctou, při styku s nimi dodržuje zásady slušného chování a akademické zvyklosti.

§ 9

Student powinien w sposób adekwatny reagować na wszelkie przejawy zachowań nieetycznych pracowników uczelni. Przy zachowaniach stanowiących przekroczenie obowiązujących norm prawnych powinien również powiadomić władze Uczelni.

Student by měl přiměřeně reagovat na všechny projevy neetického chování zaměstnanců univerzity. V případě chování, které překračuje platné zákonné normy, by měl také upozornit orgány univerzity.

§ 10

Student powinien:

Student by měl:

- 1) traktować innych studentów z szacunkiem. We wzajemnych kontaktach być uprzejmy i życzliwy, *chovat se k ostatním studentům s respektem; buďte zdvořilí a přátelští ve svých interakcích,*
- 2) w sposób adekwatny reagować na wszelkie przejawy zachowań nieetycznych innych studentów, *řiměřeně reagovat na všechny projevy neetického chování ostatních žáků,*
- 3) nie dyskryminować innych studentów z jakichkolwiek powodów. *nediskriminovat ostatní studenty, a to z jakéhokoli důvodu.*

§ 11

Student powstrzymuje się od wszelkich zachowań nieetycznych w stosunku do innych studentów, w szczególności takich, które mają na celu wyrządzenie komuś szkody.

Student se zdrží jakéhokoli neetického chování vůči ostatním studentům, zejména takového, které má někomu ublížit.

IV. Stosunek do Uczelni

Postoj k univerzitě

§ 12

Student dba o dobro wspólnoty akademickiej, dobre imię i pozytywny wizerunek Uczelni oraz szanuje jej tradycje.

Student dbá o dobro akademické obce, dobré jméno a pozitivní image univerzity a ctí její tradice.

§ 13

Student stara się uczestniczyć w ważnych dla społeczności akademickiej wydarzeniach. W miarę możliwości powinien także aktywnie włączyć się w ich organizację.

Student se snaží účastnit akcí důležitých pro akademickou obec. Pokud je to možné, měl by se také aktivně podílet na jejich organizaci.

§ 14

Student aktywnie uczestniczy we wszystkich inicjatywach wspierających rozwój Uczelni. Wspiera działalność samorządu studenckiego jako głównego reprezentanta jego interesów, - zwraca się do niego we wszystkich kwestiach spornych wymagających współdziałania z Władzami Uczelni.

Student se aktivně zapojuje do všech iniciativ podporujících rozvoj univerzity. Podporuje činnost studentské samosprávy jako hlavního představitele jejich zájmů a kontaktuje ji ve všech sporných otázkách vyžadujících spolupráci s orgány univerzity.

§15

Student także po ukończeniu studiów zobowiązany jest, świadcząc swoim poziomem moralnym i intelektualnym, dbać o dobre imię Uczelni.

I po ukončení studia je student povinen prokázat svou mravní a intelektuální úroveň, dbát o dobré jméno univerzity.

V. Postanowienia końcowe

Závěrečná ustanovení

§16

Zapoznanie się z Kodeksem Etyki Studenta, przestrzeganie jego postanowień oraz ich upowszechnianie w środowisku studenckim stanowi podstawowy obowiązek każdego studenta Uczelni.

Seznámení se s Etickým kodexem studenta, dodržování jeho ustanovení, šíření ve studentském prostředí je základní povinností každého studenta univerzity.

§17

Z chwilą wejścia w życie - Kodeks Etyki Studenta, zostanie podany do publicznej wiadomości, poprzez umieszczenie na stronie internetowej Uczelni.

Po vstupu v platnost bude Etický kodex studenta zveřejněn na webových stránkách univerzity.